

CONCORRÊNCIA BINACIONAL EF 0495A-24
LICITACIÓN PÚBLICA BINACIONAL EF 0495A-24**MODERNIZAÇÃO DO SISTEMA AUTOMÁTICO DE**
AQUISIÇÃO DE DADOS (ADAS) DA USINA
HIDRELÉTRICA DE ITAIPU**ADITAMENTO 2**

I) Em conformidade com o disposto no subitem 1.4.1 do Caderno de Bases e Condições (CBC) da Concorrência Binacional EF 0495A-24, a ITAIPU responde perguntas formuladas por empresas interessadas nesta licitação, conforme segue:

PERGUNTA 1

“Haja vista a magnitude e complexidade do escopo da CONCORRÊNCIA BINACIONAL EF 0495A-24, considerando também que a nossa visita será realizada em 21/08/25 e que certamente dúvidas técnicas surgirão após a visita, vimos respeitosamente solicitar que seja analisada pela comissão de licitação a possibilidade de:

Estender o prazo de consulta, prevista no item 1.4.1 letra “a” do CBC, para o final do dia 22/07/2025;

Remarcar a data do recebimento da proposta comercial e documentação para habilitação, item 2.6.1, para uma semana após a resposta aos questionamentos, item 1.4.1 letra(b) do CBC.

Tal solicitação objetiva possibilitar que a XXXXX possa melhor subsidiar suas propostas técnica e comercial, apresentando, desta forma, condições mais assertivas e econômica para execução dos serviços.”

RESPOSTA

Pedido deferido. Favor reportar-se ao item II deste Aditamento.

PERGUNTA 2

Em relação ao subitem 2.5.4 do Caderno de Bases e Condições, que indica que a documentação proveniente de outros países que não sejam o Brasil ou Paraguai deve ser apresentada mediante autenticação consular ou apostila, bem como ao ponto 2.5.4.1, que estabelece sua obrigatoriedade para a assinatura do contrato caso o licitante seja o vencedor, solicitamos que a ITAIPU reconsidere a necessidade e obrigatoriedade dessa exigência, pois

MODERNIZACIÓN DEL SISTEMA AUTOMÁTICO DE
ADQUISICIÓN DE DATOS (ADAS) DE LA CENTRAL
HIDROELÉCTRICA DE ITAIPU**ADITIVO 2**

I) De conformidad con lo dispuesto en el subítem 1.4.1 del Pliego de Bases y Condiciones (PBC) de la Licitación Pública Binacional EF 0495A-24, la ITAIPU responde preguntas realizadas por empresas interesadas en esta licitación, conforme sigue:

PREGUNTA 1

En vista de la magnitud y complejidad del alcance de la LICITACIÓN BINACIONAL EF 0495A-24, considerando también que nuestra visita se realizará el 21/08/25 y que seguramente surgirán dudas técnicas después de la visita, solicitamos respetuosamente que la comisión de licitación analice la posibilidad de:

Extender el plazo de consulta, previsto en el ítem 1.4.1 letra “a” del PBC, hasta el final del 22/07/2025;

Reprogramar la fecha de recepción de la oferta comercial y documentación para la habilitación, ítem 2.6.1, para una semana después de la respuesta a las preguntas, ítem 1.4.1 letra (b) del PBC.

Dicha solicitud tiene como objetivo permitir que XXXXX pueda elaborar mejor sus ofertas técnica y comercial, presentando, de esta forma, condiciones más asertivas y económicas para la ejecución de los servicios.

RESPUESTA

Solicitud aceptada. Favor remitirse al ítem II de este Aditivo.

PREGUNTA 2

“Respecto al punto 2.5.4 del Pliego de Bases y Condiciones que indica que las documentaciones provenientes de otros países que no sean el Brasil o Paraguay deberán ser presentadas atendiendo la autentificación consular o apostillamiento, así como el punto 2.5.4.1 dispone su presentación obligatoria para la firma del contrato en caso de resultar el oferente ganador. Solicitamos a la convocante reconsiderar la necesidad y

a autenticação consular ou apostila não parece ser um requisito indispensável, considerando que a comprovação de experiência ou qualificação pode ser realizada por outros meios mais diretos e menos custosos. No entanto, o processo de apostila e legalização pode ser uma barreira para as proponentes, pois muitas vezes acarreta custos significativos e tempo de espera considerável, o que pode desencorajar candidatos altamente qualificados de participarem do processo. Isso pode limitar a base de talentos acessível à chamada.

RESPOSTA

Pedido indeferido. No entanto, ressalta-se que é facultado à proponente apresentar, no momento da licitação, os documentos com tradução livre e sem autenticação consular ou por apostilamento, conforme estabelece o subitem 2.5.4.1. Contudo, caso opte por essa hipótese, caso resultar vencedora desta licitação, deverá reapresentá-los com tradução juramentada e autenticação nos termos do subitem 2.5.4 antes da assinatura do contrato.

PERGUNTA 3

Âmbito da "Situação fática ou jurídica já existente": Que tipos de documentos podem ser apresentados em resposta a uma diligência se refletirem uma situação "já existente"? Por exemplo, se um certificado tenha uma data posterior à apresentação da proposta, mas atestar uma situação anterior, seria admissível?

RESPOSTA

Situação fática ou jurídica já existente refere-se a fatos que ocorreram antes da sessão pública inaugural. Durante o processo de diligência, é permitido apresentar documentos adicionais que esclareçam, corrijam ou complementem as informações dos documentos inicialmente entregues – como declarações, contratos, notas fiscais, entre outros.

Esses documentos podem ter data posterior à sessão pública, desde que se refiram a fatos que aconteceram antes dela.

PERGUNTA 4

Processo e prazos de notificação: Qual é o canal oficial por meio do qual serão notificadas as diligências (e-mail, portal de licitações, etc.) e qual é o prazo padrão ou mínimo que a ITAIPU normalmente permite para uma resposta antes que a desclassificação seja aplicada?

obligatoriedad de dicho requisito debido a que, la autenticación consular o apostillamiento no parece ser un requisito indispensable, teniendo en cuenta que la validación de la experiencia o las calificaciones pueden realizarse a través de otros medios más directos y menos costosos. En cambio, el proceso de apostillamiento y legalización puede ser una barrera para los postulantes ya que a menudo, implica un costo significativo y un tiempo de espera considerable, lo cual podría disuadir a candidatos altamente calificados de participar en el proceso. Esto podría limitar la base de talentos a la que puede acceder la convocatoria.”

RESPUESTA

Solicitud rechazada. Sin embargo, se resalta que el licitante puede presentar, al momento de la licitación, los documentos con traducción libre y sin autenticación consular o apostillamiento, conforme establece el sub-ítem 2.5.4.1. No obstante, si opta por esta hipótesis, caso resulte vencedor de esta licitación, deberá volver a presentarlos con traducción habilitada y autenticación en los términos del sub-ítem 2.5.4 antes de la firma del contrato.

PREGUNTA 3

“Alcance de la “Situación Fáctica o Jurídica ya existente”: ¿Qué tipo de documentos pueden ser presentados en respuesta a una diligencia si estos reflejan una situación “ya existente”? Por ejemplo, si un certificado tiene una fecha posterior a la presentación de la oferta, pero acredita una situación previa, ¿sería admisible?”

RESPUESTA

Situación fáctica o jurídica ya existente se refiere a hechos que ocurrieron antes de la sesión pública inaugural. Durante el proceso de diligencia, se permite presentar documentos adicionales que aclaren, corrijan o complementen las informaciones de los documentos inicialmente entregados – como declaraciones, contratos, facturas, entre otros.

Estos documentos pueden tener fecha posterior a la sesión pública, siempre que se refieran a hechos que sucedieron antes de ella.

PREGUNTA 4

“Proceso y Plazos de Notificación: ¿Cuál es el canal oficial por el que se notificarán las diligencias (correo electrónico, portal de la licitación, etc.) y cuál es el plazo estándar o mínimo que la ITAIPU suele otorgar para responder, antes de que aplique la

desclasificación?”

RESPOSTA

As diligências são realizadas mediante carta externa direcionada ao e-mail informado pela proponente no credenciamento da sessão pública, registrado em ata, e/ou ao e-mail constante no cadastro da ITAIPU. O prazo depende da complexidade e quantidade das informações requeridas mediante diligência, mas geralmente é de 3 a 5 dias úteis.

RESPUESTA

Las diligencias son realizadas mediante carta externa dirigida al e-mail informado por el oferente en la acreditación de la sesión pública, registrado en acta, y/o al e-mail constante en el catastro de la ITAIPU. El plazo depende de la complejidad y cantidad de las informaciones requeridas mediante diligencia, pero generalmente es de 3 a 5 días hábiles.

PERGUNTA 5

Consequências da Inabilitação: O subitem 1.5.5 menciona "desclassificação ou inabilitação". Há alguma diferença na aplicação dessas sanções? Que tipo de descumprimento levaria à inabilitação em vez da simples desclassificação?

PREGUNTA 5

“Consecuencias de la Inhabilitación: El punto 1.5.5 menciona la "desclasificación o inhabilitación". ¿Existe una diferencia en la aplicación de estas sanciones? ¿Qué tipo de incumplimiento llevaría a una inhabilitación en lugar de una simple desclasificación?”

RESPOSTA

A desclassificação refere-se a motivos relacionados à proposta comercial da proponente, enquanto a inabilitação diz respeito a razões vinculadas à documentação para a habilitação apresentada.

RESPUESTA

La desclasificación se refiere a motivos relacionados con la oferta comercial del oferente, mientras que la inhabilitación se refiere a las razones vinculadas a la documentación para la habilitación presentada.

PERGUNTA 6

Forma de Comunicação: O subitem 1.6.2 indica que o resultado das etapas será comunicado "na própria sessão pública ou por comunicação oficial". Isso cria uma potencial inconsistência. Caso uma proponente não compareça à sessão pública, será garantida uma comunicação oficial subsequente? Há prioridade entre esses dois métodos de notificação?

PREGUNTA 6

“Forma de Comunicación: El punto 1.6.2 indica que el resultado de las etapas se comunicará "en la propia sesión pública o por comunicación oficial". Esto crea una posible incoherencia. Si un oferente no asiste a la sesión pública, ¿se le garantizará una comunicación oficial posterior? ¿Existe un orden de prelación entre estos dos métodos de notificación?”

RESPOSTA

Sim, será garantido uma comunicação oficial.

RESPUESTA

Sí, se garantizará la comunicación oficial.

PERGUNTA 7

Definição de "inidôneas": A ITAIPU poderia fornecer uma definição mais precisa do que constitui uma pessoa física ou jurídica "inidônea" (alínea c)? Existem critérios públicos ou uma lista de motivos pelos quais uma empresa pode ser declarada inidônea?

PREGUNTA 7

“Definición de "No Idóneas": ¿Podría la ITAIPU definir con mayor precisión qué se considera una persona física o jurídica "no idónea" (inciso c)? ¿Existen criterios públicos o un listado de motivos por los cuales se puede declarar a una empresa como no idónea?”

RESPOSTA

Inidôneas são as pessoas físicas ou jurídicas que tenham sofrido condenação definitiva por praticarem fraude no recolhimento de tributos ou contribuições sociais, crime ambiental ou que tenham praticado ato ilícito visando frustrar objetivos da licitação.

RESPUESTA

Se considera no idóneas a las personas físicas o jurídicas que hayan sufrido condena definitiva por practicar fraude en el pago de cualquier tributo o contribuciones sociales, crimen ambiental o haya practicado actos ilícitos con miras a frustrar los objetivos de la licitación.

PERGUNTA 8

Prazo e Notificação: O subitem 1.9.1 estabelece que o prazo para impugnar é "até três (3) dias úteis antes" da sessão pública. Qual é o horário exato de encerramento desse prazo? É considerado o horário de encerramento do dia útil ou até a meia-noite do terceiro dia útil? Esclarecer esse ponto é vital para evitar que uma impugnação seja considerada intempestiva.

RESPOSTA

No caso de empresa brasileira, devido ao meio de recebimento ser eletrônico, o prazo para apresentação de impugnações termina às 23h59min59s do terceiro dia útil anterior à data da sessão pública inaugural.

No caso de empresa paraguaia, devido à necessidade de a impugnação ser protocolada fisicamente, o prazo para sua apresentação termina às 16h do terceiro dia útil anterior à data da sessão pública inaugural.

PERGUNTA 9

Processo de decisão para casos não previstos: A Cláusula 1.10.2 estabelece que a Comissão de Licitação e Negociação Permanente (CLNP) resolverá os casos não previstos. As decisões da CLNP serão publicadas para manter a transparência? Todos os licitantes serão informados uniformemente sobre essas decisões ou apenas a parte diretamente afetada?

RESPOSTA

As decisões da CLNP sobre casos não previstos no CBC constarão em ata de julgamento, que será disponibilizada a todos os consórcios proponentes.

PERGUNTA 10

Recursos para decisões não previstas: Se a CLNP tomar uma decisão sobre um caso não prevista que uma proponente considere desfavorável ou injusta, existe algum mecanismo de recurso que a proponente possa utilizar? Em caso afirmativo, quais são os prazos e procedimentos?

RESPOSTA

Nesse caso, a proponente poderá interpor recurso nos termos e prazo previstos no subitem 2.10 do CBC.

PERGUNTA 11**PREGUNTA 8**

"Plazo y Notificación: El punto 1.9.1 establece que el plazo para impugnar es de "hasta 3 (tres) días hábiles antes" de la sesión pública. ¿A qué hora exacta cierra este plazo? ¿Se considera el horario de cierre de jornada laboral o hasta la medianoche del tercer día hábil? Aclarar este punto es vital para evitar que una impugnación se considere fuera de tiempo."

RESPUESTA

En el caso de empresa brasileña, debido a que el medio de recepción es electrónico, el plazo para presentación de impugnaciones finaliza a las 23:59:59 del tercer día hábil anterior a la fecha de la sesión pública inaugural.

En el caso de empresa paraguaya, debido a la necesidad de que la impugnación se presente físicamente, el plazo para su presentación finaliza a las 16 horas del tercer día hábil anterior a la fecha de la sesión pública inaugural.

PREGUNTA 9

"Proceso de Decisión para Casos no Previstos: La cláusula 1.10.2 indica que la Comisión de Licitación y Negociación Permanente (CLNP) resolverá los casos no previstos. ¿Se publicarán las decisiones de la CLNP para mantener la transparencia? ¿Se informará a todos los oferentes de manera uniforme sobre estas decisiones, o solo a la parte directamente afectada?"

RESPUESTA

Las decisiones de la CLNP sobre casos no previstos en el PBC constarán en el acta de juzgamiento, que se pondrá a disposición de todos los consorcios oferentes.

PREGUNTA 10

"Recursos ante Decisiones no Previstas: En caso de que la CLNP tome una decisión sobre un caso no previsto que un oferente considere desfavorable o injusta, ¿existe algún mecanismo de recurso o apelación que pueda ser utilizado por el oferente? Si es así, ¿cuáles son los plazos y el procedimiento por seguir?"

RESPUESTA

En ese caso, el oferente podrá interponer recurso en los términos y plazo previstos en el sub-ítem 2.10 del PBC.

PREGUNTA 11

No subitem 2.4.1, referente à alínea b) “com todas as folhas de cada uma das vias numeradas sequencialmente e rubricadas; a última deverá estar assinada;”, perguntamos à ITAIPU se o requisito de “as demais rubricadas” será considerado cumprido com o uso da meia assinatura?

RESPOSTA

Entendimento correto, a utilização de meia assinatura cumpre o requisito.

PERGUNTA 12

Confusão sobre numeração e rubrica: O subitem 2.5.1, alínea (b), afirma que “todas as folhas de cada uma das vias deverão ser numeradas sequencialmente e rubricadas”. É obrigatório que a numeração e a rubrica sejam realizadas manualmente, ou formatos digitais ou carimbos/selos são aceitáveis para a mesma finalidade?

RESPOSTA

Quanto à rubrica, esta poderá ser realizada em formato digital. Quanto à numeração das páginas, esta poderá ser feita por meio de carimbos, selos ou qualquer outro método que evidencie de forma clara e sequencial o número de cada página.

PERGUNTA 13

Critérios de desclassificação: A ausência de numeração ou assinatura em qualquer uma das páginas das cópias da documentação será considerada um erro formal passível de correção (conforme subitem 1.5.3), ou é motivo direto para desclassificação ou inhabilitação, conforme subitem 1.5.5 do CBC?

RESPOSTA

Eventual inobservância em relação a rubricas e numeração sequencial, de acordo com as exigências dos subitens 2.4.1 e 2.5.1, alíneas “b”, poderá ser sanada pela proponente na sessão pública, conforme subitens 2.6.6 e 2.8.1, alínea “a”.

PERGUNTA 14

Inconsistência nos requisitos de autenticação: O subitem 2.5.4 parece exigir autenticação consular ou apostilamento. No entanto, o subitem 2.5.4.1 permite uma “tradução livre” e, caso o licitante vença, deverá reapresentar os documentos “nos termos estabelecidos no subitem 2.5.4”. A ITAIPU poderia esclarecer se o requisito de autenticação se aplica a todos os documentos de proponentes estrangeiros, mesmo na fase inicial de apresentação?

“En el apartado 2.4.1, respecto al inciso b) “las hojas de cada ejemplar deberán estar foliadas, firmada la última y rubricadas las demás;”, consultamos a la convocante si el requisito de “rubricadas las demás” se tendrá por cumplido con la utilización de media firma?”

RESPUESTA

Entendimiento correcto, la utilización de media firma cumple con lo requerido.

PERGUNTA 12

“Confusión sobre la Numeración y la Rubrica: El punto 2.5.1, inciso (b), establece que “todas las hojas de cada uno de los ejemplares deberán ser numeradas y rubricadas”. ¿Se requiere que la numeración y la rúbrica se realicen manualmente, o se aceptan formatos digitales o sellos que cumplan con la misma función?”

RESPUESTA

En cuanto a la rúbrica, esta podrá ser realizada en formato digital. En cuanto a la numeración de páginas, esta podrá ser hecha mediante sellos o cualquier otro método que evidencie de forma clara y secuencial el número de cada página.

PERGUNTA 13

“Criterios de Descalificación: La falta de numeración o de rúbrica en alguna de las hojas de los ejemplares de la documentación será considerada un error formal que puede ser saneado (según la cláusula 1.5.3), o es un motivo directo de desclasificación o inhabilitación, conforme al punto 1.5.5 del pliego?”

RESPUESTA

Eventual inobservancia con relación a rúbricas y numeración secuencial, de acuerdo con las exigencias de los sub-ítems 2.4.1 y 2.5.1, letras “b”, podrá ser saneada por el oferente en la sesión pública, conforme sub-ítems 2.6.6 y 2.8.1, letra “a”.

PERGUNTA 14

“Incoherencia en los Requisitos de Autenticación: El punto 2.5.4 parecería exigir la autenticación consular o apostillamiento. Sin embargo, el punto 2.5.4.1 permite una “traducción libre” y, en caso de ganar, el oferente deberá presentar nuevamente los documentos “en los términos establecidos en el sub-ítem 2.5.4”. ¿Podría la ITAIPU aclarar si el requisito de autenticación se aplica a todos los documentos de oferentes

extranjeros, incluso en la etapa inicial de presentación?”

RESPOSTA

Favor reportar-se à resposta da pergunta 2.

Além disso, ressalta-se que não é permitida a participação de empresas estabelecidas em países que não sejam o Brasil ou o Paraguai, conforme subitem 2.3.1 do CBC. O dispositivo mencionado pela consultante refere-se a documentos provenientes de outros países.

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la pregunta 2.

Además, se resalta que no se permite la participación de empresas establecidas en países que no sean Brasil o Paraguay, conforme sub-ítem 2.3.1 del PBC. El dispositivo mencionado por el consultante se refiere a documentos provenientes de otros países.

PERGUNTA 15

Em relação à Sessão Pública e rubricas: • O subitem 2.6.6 menciona "inobservância... no que concerne a rubricas e numeração sequencial". Entende-se que, durante a sessão pública, a proponente poderá corrigir a falta de rubricas ou de numeração de páginas em sua proposta? Isso se aplica tanto às propostas comerciais quanto à documentação para habilitação?

PERGUNTA 15

“Sobre la Sesión Pública y Rúbricas: • El punto 2.6.6 menciona la "inobservancia... en lo que concierne a rúbricas y foliaturas". ¿Se entiende que, en la sesión pública, el oferente puede corregir la falta de rúbricas o la numeración de las hojas de su oferta? ¿Esto es aplicable tanto a las ofertas comerciales como a la documentación de habilitación?”

RESPOSTA

Favor reportar-se à resposta da pergunta 13.

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la pregunta 13.

PERGUNTA 16

Procedimento de sorteio em caso de empate: O subitem 2.7.5 estabelece que o método de sorteio em caso de empate será determinado pela CLNP. O método de sorteio será comunicado aos licitantes com antecedência? O sorteio será realizado publicamente para garantir a transparência do processo?

PERGUNTA 16

“Procedimiento del Sorteo en Caso de Empate: La cláusula 2.7.5 menciona que la modalidad del sorteo en caso de empate será definida por la CLNP. ¿Se comunicará la modalidad del sorteo a los oferentes con antelación? ¿El sorteo se realizará de manera pública para garantizar la transparencia del proceso?”

RESPOSTA

O sorteio será realizado em sessão pública. Caso não seja possível realizá-lo durante a sessão de abertura das propostas, uma nova data será designada e comunicada previamente a todos os participantes.

RESPUESTA

El sorteo será realizado en sesión pública. Caso no sea posible realizarlo durante la sesión de apertura de las ofertas, una nueva fecha será designada y comunicada previamente a todos los participantes.

PERGUNTA 17

Em relação ao ANEXO I - Calendário de Eventos, item 6, referente à apresentação da proposta comercial e da documentação para a habilitação, manifestamos o seguinte:

Respeitosamente, solicitamos a prorrogação de quarenta e cinco (45) dias corridos para a data da Sessão Pública, a fim de otimizar a elaboração da Proposta Comercial e da Documentação para Habilitação de Consórcios, em conformidade com os requisitos estabelecidos neste certame.

PERGUNTA 17

“Con relación al ANEXO I - Calendario de Eventos, ítem 6 referente a la presentación de la oferta comercial y documentación para habilitación, manifestamos lo siguiente:

Solicitamos respetuosamente una prórroga de cuarenta y cinco (45) días corridos para la fecha de la Sesión Pública, con el fin de optimizar la preparación de la Oferta Comercial y de la Documentación para la Habilitación de Consorcios, conforme a las exigencias establecidas en el presente proceso licitatorio.

A prorrogação do prazo permitirá à ITAIPU ampliar a participação de licitantes, o que proporcionará uma avaliação mais diversificada e competitiva das propostas técnico-comerciais.

RESPOSTA

Pedido parcialmente deferido. Favor reportar-se ao item II deste Aditamento.

PERGUNTA 18

“A cotação PTAX e do Banco Central do Paraguai será fixada na data anterior à sessão pública, mesmo que esta seja adiada? Haverá nova cotação em caso de alteração da data?”

RESPOSTA

A conversão terá como base a cotação do dia útil anterior à data de realização da sessão pública inaugural, conforme item 2.4.3, alínea “g” do CBC. Ou seja, caso a sessão pública seja postergada, considera-se a data do reagendamento.

PERGUNTA 19

“Recebemos o Certificado de Visita Obrigatória da ITAIPU, após a realização da visita por email. Ou seja, o mesmo não é um documento físico. Confirmar se o documento será aceito pela comissão de licitação. Caso contrário, pedimos gentilmente que ITAIPU nos envie o Certificado de Visita pelo correio em tempo hábil para incorporar a proposta.”

RESPOSTA

Por se tratar de documento emitido pela ITAIPU, a proponente poderá imprimir o certificado e apresentá-lo em cópia simples, nos termos do subitem 2.5.1, alínea “a” do CBC.

PERGUNTA 20

“A habilitação econômico-financeira será a média ponderada das empresas que constituem o consórcio? Ou serão avaliadas individualmente as empresas que constituem o consórcio?”

RESPOSTA

A avaliação da habilitação econômico-financeira prevista no subitem 2.9.3 do CBC será realizada apenas do consórcio, e não individualmente das empresas que o compõem, mediante a ponderação descrita no subitem 2.9.3.2 do CBC.

La extensión del plazo permitirá a ITAIPU incrementar la participación de oferentes, lo que propiciará una evaluación de propuestas técnico-comerciales más diversificada y competitiva.”

RESPUESTA

Solicitud parcialmente aceptada. Favor remitirse al ítem II de este Aditivo.

PREGUNTA 18

¿El tipo de cambio del PTAX y del Banco Central del Paraguay se fijará en la fecha anterior a la sesión pública, incluso si se pospone? ¿Habrá una nueva cotización en caso de un cambio en la fecha?

RESPUESTA

La conversión tendrá como base la cotización del día hábil anterior a la fecha de realización de la sesión pública inaugural, conforme ítem 2.4.3. letra “g” del PBC. Es decir, caso la sesión pública sea postergada, se considera la fecha del reagendamento.

PREGUNTA 19

Recibimos el Certificado de Visita Obligatoria de ITAIPU, después de la visita por correo electrónico. Es decir, no es un documento físico. Confirmar si el documento será aceptado por la comisión de licitación. Caso contrario, solicitamos amablemente a ITAIPU que nos envíe el Certificado de Visita por correo en tiempo y forma para incorporar a la oferta.

RESPUESTA

Por tratarse de documento emitido por la ITAIPU, el oferente podrá imprimir el certificado y presentarlo en copia simple, en los términos del sub-ítem 2.5.1, letra “a” del PBC.

PREGUNTA 20

¿La habilitación económico-financiera será la media ponderada de las empresas que constituyen el consorcio? ¿O las empresas que componen el consorcio serán evaluadas individualmente?

RESPUESTA

La evaluación de la habilitación económico-financiera prevista en el sub-ítem 2.9.3 del PBC será realizada sólo del consorcio, y no individualmente de las empresas que lo componen, mediante la ponderación descrita en el sub-ítem 2.9.3.2 del PBC.

Contudo, ressalta-se que cada integrante do consórcio deverá apresentar individualmente os documentos de habilitação econômico-financeira estabelecidos no Anexo II.

No obstante, se resalta que cada integrante del consorcio deberá presentar individualmente los documentos de habilitación económico-financiera establecidos en el Anexo II.

PERGUNTA 21

“No caso de mais de duas empresas comporem o consórcio, a participação mínima de 30% deve ser respeitada por todos os integrantes do consórcio? Ou o percentual mínimo de 30% deve representar a quota mínima de participação do País, sendo Paraguai ou Brasil?”

PREGUNTA 21

En el caso de que más de dos empresas compongan el consorcio, ¿la participación mínima de 30% debe ser respetada por todos los integrantes del consorcio? ¿O el porcentaje mínimo del 30% debe representar la participación mínima del país, ya sea Paraguay o Brasil?

RESPOSTA

O percentual mínimo de participação no consórcio binacional refere-se a cada mercado (Brasil ou Paraguai), conforme estabelecido no subitem 2.3.1.3 do CBC. Ou seja, no caso de mais de uma empresa de um país integrarem o consórcio, a soma de suas participações deverá ser igual ou superior a 30%.

RESPUESTA

El porcentaje mínimo de participación en el consorcio binacional se refiere a cada mercado (Brasil o Paraguay), conforme establecido en el sub-ítem 2.3.1.3 del PBC. Es decir, en el caso que más de una empresa de un país integren el consorcio, la suma de sus participaciones deberá ser igual o mayor a 30%.

PERGUNTA 22

“A empresa líder deve obrigatoriamente ter a maior participação de quotas do consórcio?”

PREGUNTA 22

¿La empresa líder debe obligatoriamente tener la mayor cuota de participación en el consorcio?

RESPOSTA

Não. A definição da empresa líder é responsabilidade do consórcio, observadas as condições estabelecidas no subitem 2.3.1.4.

RESPUESTA

No. La definición de la empresa líder es responsabilidad del consorcio, observadas las condiciones establecidas en el sub-ítem 2.3.1.4.

PERGUNTA 23

“Considerando a ressalva de que a ITAIPU não se responsabiliza por eventuais retenções, podemos entender que a ITAIPU não efetuará qualquer retenção na fonte sobre os pagamentos de serviços e fornecimento de mercadorias (ex: IRRF, CSLL, ISS, INSS, PIS/COFINS)?”

PREGUNTA 23

Considerando la advertencia de que ITAIPU no se responsabiliza por eventuales retenciones, ¿podemos entender que ITAIPU no efectuará ninguna retención en el origen sobre los pagos por servicios y suministro de bienes (por ejemplo, IRRF, CSLL, ISS, INSS, PIS/COFINS)?

RESPOSTA

O anexo XIII (Enquadramento Tributário / Encuadramiento Tributario) menciona que:

3. O enquadramento tributário não se confunde com incidência de retenções tributárias, cuja aplicação se dará no momento do pagamento ao contratado no Brasil, a depender da legislação aplicável e das características do faturamento.

RESPUESTA

El anexo XIII (Enquadramento Tributário / Encuadramiento Tributario) menciona que:

3. El Encuadramiento Tributario no debe confundirse con incidencia de retenciones tributarias, cuya aplicación se dará en el momento del pago al contratista en Brasil, dependiendo de la legislación aplicable y de las características de la facturación.

No texto, frisa-se que o fato de o contrato ser abarcado pela isenção tributária prevista no art. XII do Tratado, não afasta a realização de eventuais retenções tributárias cabíveis, conforme enquadramento da aquisição ou serviço na legislação tributária brasileira.

En el texto, se enfatiza que el hecho de que el contrato esté abarcado por la exoneración tributaria prevista en el art. XII del Tratado, no excluye la realización de eventuales retenciones tributarias aplicables, conforme encuadramiento de la adquisición o servicio en la legislación tributaria brasileña.

Os tributos de natureza indireta - como ISSQN, PIS e COFINS - não podem compor o preço desta contratação em razão da isenção de ITAIPU e, por decorrência, não sofrerão retenções. Todavia, IRPJ, CSLL e INSS são tributos não alcançados pela isenção e podem sofrer a retenção, conforme o objeto faturado.

Ressalta-se, por fim, que ITAIPU segue a legislação tributária aplicável às empresas em geral e não a legislação aplicável exclusivamente aos órgãos e entidades públicas.

PERGUNTA 24

“Qual o procedimento formal a ser seguido nas notas fiscais de serviço e venda (ex: inclusão de um texto legal específico, destaque de 'operação isenta conforme Artigo XII do Tratado de ITAIPU' etc.) para garantir o reconhecimento da isenção fiscal por parte das autoridades tributárias brasileiras?”

RESPOSTA

No caso de notas fiscais mercantis (modelo 55), devem ser utilizados os códigos de operação isenta como o CST 040 e variantes, além do código de benefício fiscal previsto no regulamento do ICMS, caso seja obrigatório na unidade federativa sede do fornecedor (no Paraná, por exemplo, o código é PR810085). O campo de valor do ICMS deve estar zerado.

No caso de notas fiscais de serviço, não há códigos específicos para informar a retenção, todavia deve-se atentar para a utilização do código de serviço e local de prestação adequados, além do zeramento da alíquota do ISSQN.

Sugere-se acrescentar no campo “Dados Adicionais” ou equivalente informações sobre o contrato e a isenção de ITAIPU. Sugestão de texto:

Contrato 45000xxxxx. A ITAIPU possui isenção tributária prevista no art. XII do Tratado de ITAIPU, internalizado por meio do Decreto Federal nº 72.707, de 28 de agosto de 1973.

PERGUNTA 25

“Considerando o fluxo de importação dos equipamentos por empresa brasileira, e que a beneficiária direta da isenção prevista no Artigo XII do Tratado é a própria ITAIPU, solicitamos que seja detalhado o procedimento operacional e documental para que a isenção dos tributos de importação seja efetivamente aplicada no momento do desembaraço

Los tributos de naturaleza indirecta - como ISSQN, PIS y COFINS - no pueden componer el precio de esta contratación debido a la exoneración de ITAIPU y, como resultado, no sufrirán retenciones. Sin embargo, IRPJ, CSLL e INSS son tributos no alcanzados por la exoneración y pueden sufrir retención, conforme el objeto facturado.

Por último, cabe resaltar que ITAIPU sigue la legislación tributaria aplicable a las empresas en general y no la legislación aplicable exclusivamente a los organismos y entidades públicas.

PREGUNTA 24

¿Cuál es el procedimiento formal que debe seguirse en las facturas de servicios y ventas (ej: inclusión de un texto legal específico, énfasis en "operación exenta según el Artículo XII del Tratado de ITAIPU", etc.) para garantizar el reconocimiento de la exención fiscal por parte de las autoridades tributarias brasileñas?

RESPUESTA

En el caso de las facturas mercantiles (modelo 55), se deben utilizar los códigos de operación exentos como el CST 040 y variantes, además del código de beneficio fiscal previsto en el reglamento de ICMS, caso sea obligatorio en la unidad federal sede del proveedor (en Paraná, por ejemplo, el código es PR810085). El campo de valor de ICMS debe estar puesto a cero.

En el caso de las facturas de servicio, no existen códigos específicos para informar la retención, sin embargo, se debe prestar atención al uso del código de servicio y lugar de prestación apropiados, además de la puesta a cero de la tasa de ISSQN.

Se sugiere agregar en el campo "Datos Adicionales" o equivalente informaciones sobre el contrato y la exoneración de ITAIPU. Texto sugerido:

Contrato 45000xxxxx. La ITAIPU posee exoneración tributaria prevista en el art. XII del Tratado de ITAIPU, internalizado mediante el Decreto Federal nº 72.707, de 28 de agosto de 1973.

PREGUNTA 25

Considerando el flujo de importación de los equipos por empresa brasileña, y que el beneficiario directo de la exención prevista en el Artículo XII del Tratado es la propia ITAIPU, solicitamos que se detalle el procedimiento operativo y documental para que la exención de impuestos a la importación se aplique

aduaneiro no Brasil, para o fornecimento de mercadorias para o objeto da licitação. Especificamente: A ITAIPU Binacional deverá figurar como a importadora direta na Declaração de Importação? Ou a ITAIPU fornecerá ao contratado um documento ou certificado de autorização para ser apresentado à Receita Federal, permitindo que o desembaraço seja feito em nome da empresa, mas com a fruição do benefício fiscal?”

RESPOSTA

A isenção tributária prevista no art. XII do Tratado de ITAIPU foi internalizada na legislação brasileira por meio de diversos instrumentos legais, como o Convênio ICM nº 10/1975 (ICMS), Instrução Normativa RFB nº 2.121/2022 (PIS/Pasep e Cofins), Decreto Federal nº 7.212/2010 (IPI) e, a Lei Complementar nº 288/ 2018, do Município de Foz do Iguaçu (ISSQN).

Quanto ao Imposto de Importação, a isenção está prevista no Decreto-lei nº 1.450/ 1976, e se aplica aos itens sem similar nacional, podendo ser realizada tanto diretamente como por nossos contratados. Assim prevê o texto legal:

Art. 1º Ficam isentos dos impostos de importação e sobre produtos industrializados os bens, sem similar nacional, importados pelos contratantes da ITAIPU Binacional, desde que comprovada e exclusivamente destinados à execução do projeto de aproveitamento hidrelétrico dos recursos hídricos do Rio Paraná, a cargo daquela entidade.

O contrato a ser firmado entre ITAIPU e o vencedor do certame é instrumento apto para demonstrar o direcionamento de equipamentos importados para aplicação no empreendimento da Usina.

Sugere-se avaliar o teor da Portaria SECEX nº 249 de 04/07/2023, acerca dos ritos procedimentais relacionados ao pleito pela isenção.

PERGUNTA 26

“Considerando que a empresa participante da licitação, como fornecedora de serviços, faça parte de um grupo empresarial que inclui uma empresa comercial, é permitido que a Nota Fiscal referente aos produtos seja emitida em nome dessa empresa comercial?”

RESPOSTA

Os documentos fiscais de faturamento devem, necessariamente, ser emitidos pelo mesmo CNPJ

efectivamente en el momento del despacho aduanero en Brasil, para el suministro de bienes para el objeto de la licitación. Específicamente: ¿Debería aparecer ITAIPU Binacional como importador directo en la Declaración de Importación? ¿O ITAIPU proporcionará al contratista un documento o certificado de autorización para ser presentado ante la Receita Federal, permitiendo que la autorización se haga en nombre de la empresa, pero con el disfrute del beneficio fiscal?

RESPUESTA

La exoneración tributaria prevista en el art. XII del Tratado de ITAIPU fue internalizada en la legislación brasileña por medio de diversos instrumentos legales, como el Convenio ICM n.º 10/1975 (ICMS), la Instrucción Normativa RFB n.º 2.121/2022 (PIS/Pasep y Cofins), el Decreto Federal n.º 7.212/2010 (IPI) y la Ley Complementaria n.º 288/2018, del Municipio de Foz do Iguaçu (ISSQN).

En cuanto al Impuesto a la Importación, la exoneración está prevista en el Decreto-Ley N° 1.450/1976, y se aplica a los ítems sin similar nacional, pudiendo ser realizada tanto directamente como por nuestros contratistas. El texto legal establece lo siguiente:

Art. 1º Quedan exentos de impuestos de importación y sobre productos industrializados los bienes, sin similar nacional, importados por los contratistas de la ITAIPU Binacional, siempre que estén comprobada y exclusivamente destinados a la ejecución del proyecto de aprovechamiento hidroeléctrico de los recursos hídricos del Río Paraná, a cargo de aquella entidad.

El contrato a ser firmado entre ITAIPU y el vencedor del certamen es un instrumento apto para demostrar el direccionamiento de los equipos importados para su aplicación en el emprendimiento de la Central.

Se sugiere revisar el contenido de la Ordenanza SECEX N° 249 de 04/07/2023, acerca de los ritos procedimentales relacionados con la reclamación de exoneración.

PREGUNTA 26

Considerando que la empresa participante en la licitación, como prestador de servicios, forma parte de un grupo empresarial que incluye una empresa comercial, ¿se permite que la Factura referida a los productos se emita a nombre de esta empresa comercial?

RESPUESTA

Los documentos fiscales de facturación deben ser necesariamente emitidos por el mismo CNPJ (para

(para o caso de empresas brasileiras) ou RUC (para o caso de empresas paraguaias) com o qual o contrato foi firmado, sob pena de recusa no ato do recebimento da medição e pagamento.

PERGUNTA 27

“Qual é a interpretação oficial de ITAIPU quanto à aplicação do Imposto de Renda na Fonte para prestadores estrangeiros sem estabelecimento permanente no Paraguai?”

RESPOSTA

No caso de contratação de consórcio binacional, formado por uma empresa brasileira e uma empresa paraguaia, o pagamento de cada parcela executada do contrato se dará por cada margem (brasileira e paraguaia) à empresa daquele país. Ou seja, a empresa consorciada brasileira receberá os pagamentos da ITAIPU sediada no Brasil e sob a égide da legislação tributária brasileira, enquanto a empresa consorciada paraguaia receberá os pagamentos da ITAIPU sediada no Paraguai e sob a égide da legislação tributária paraguaia.

Sugere-se avaliar o teor do Edital, em especial o Capítulo II e o Capítulo XVI da Minuta de Contrato.

PERGUNTA 28

“ITAIPU emite certificados ou declarações formais sobre isenção/redução de retenções com base em acordos de bitributação?”

RESPOSTA

O único documento emitido por ITAIPU acerca da isenção, além do texto previsto no Contrato e anexos, é o “Certificado de Recebimento”, em atendimento ao disposto no §3º, inciso I, Cláusula primeira do Convênio ICM 10/1975.

PERGUNTA 29

“Os contratos preveem ajustes automáticos de prazo e custos em caso de atrasos provocados por licenças, autorizações ou liberação alfandegária fora do controle do contratado?”

RESPOSTA

As proponentes deverão considerar os prazos e os custos envolvidos na execução do objeto em contratação em suas propostas comerciais. Situações excepcionais serão analisadas de acordo com as normas aplicadas pela ITAIPU, primordialmente por sua Norma Geral de Licitação (NGL).

el caso de empresas brasileñas) o RUC (para el caso de empresas paraguayas) con el que se firmó el contrato, bajo pena de rechazo al recibir la medición y el pago.

PERGUNTA 27

¿Cuál es la interpretación oficial de ITAIPU sobre la aplicación del Impuesto a la Renta en Origen para proveedores extranjeros sin establecimiento permanente en Paraguay?

RESPUESTA

En el caso contratación de consorcio binacional, formado por una empresa brasileña y una empresa paraguaya, el pago de cada parcela ejecutada del contrato se realizará por cada margen (brasileña y paraguaya) a la empresa de ese país. Es decir, la empresa consorciada brasileña recibirá los pagos de la ITAIPU con sede en Brasil y bajo la égide de la legislación tributaria brasileña, mientras que la empresa consorciada paraguaya recibirá los pagos de la ITAIPU con sede en Paraguay y bajo la égide de la ley tributaria paraguaya.

Se sugiere revisar el contenido del Pliego, en especial el Capítulo II y el Capítulo XVI de la Minuta de Contrato.

PERGUNTA 28

¿ITAIPU emite certificados o declaraciones formales sobre exención/reducción de retenciones basadas en acuerdos de bitributación?

RESPUESTA

El único documento emitido por la ITAIPU sobre la exoneración, además del texto previsto en el Contrato y anexos, es el “Certificado de Recepción”, en cumplimiento de lo dispuesto en el §3, inciso I, Cláusula primera del Convenio ICM 10/1975.

PERGUNTA 29

¿Los contratos prevén ajustes automáticos de plazo y costos en caso de atrasos provocados por licencias, autorizaciones o despacho de aduanas fuera del control del contratista?

RESPUESTA

Los oferentes deben considerar los plazos y costos involucrados en la ejecución del objeto en la contratación en sus ofertas comerciales. Las situaciones excepcionales serán analizadas de acuerdo con las normas aplicadas por la ITAIPU, principalmente por su Norma General de Licitaciones (NGL).

PERGUNTA 30

“Há limite de responsabilidade (cap de liability) aplicável ao contratado?”

RESPOSTA

A responsabilidade por danos e prejuízos será disciplinada de acordo com a CLÁUSULA 47 da Minuta de Contrato, Anexo VI, do Caderno de Bases e Condições (CBC), que estabelece a limitação de responsabilidade aplicável no caput e no parágrafo segundo.

PERGUNTA 31

“As garantias contratuais (performance bonds) aceitam modalidades internacionais ou apenas emitidas localmente?”

RESPOSTA

Não há exigência de garantia financeira na Minuta de Contrato. A garantia descrita no Capítulo VIII refere-se à garantia de desempenho do sistema pelo período determinado cuja contagem inicia-se após a data de conclusão do Teste de Disponibilidade.

PERGUNTA 32

“Quais são as exigências documentais para comprovação de vínculo e regularidade trabalhista de técnicos estrangeiros em missões curtas?”

RESPOSTA

A base legal da solicitada comprovação está fundamentada na Resolução Normativa sobre Visto Técnico n. 03/2017 (RN03), na Lei n. 13.445/2017 e no Decreto n. 9.199/2017. De qualquer forma, as disposições exigem diversos documentos, independente do vínculo laboral, competindo à interessada verificar.

PERGUNTA 33

“Existe algum apoio de ITAIPU na tramitação de vistos e permissões de trabalho temporárias?”

RESPOSTA

Não, trata-se de responsabilidade da CONTRATADA.

PERGUNTA 34

“O orçamento informado por ITAIPU nessa licitação é um orçamento de referência? Ou orçamento teto da licitação? Nosso entendimento é que o orçamento é uma referência, onde os proponentes podem enviar propostas com valores maiores, e suas propostas

PERGUNTA 30

¿Existe un límite de responsabilidad (cap de liability) aplicable al contratista?

RESPUESTA

La responsabilidad por daños y perjuicios será disciplinada de acuerdo con la CLÁUSULA 47 de la Minuta de Contrato, Anexo VI, del Pliego de Bases y Condiciones (PBC), que establece la limitación de responsabilidad aplicable en el caput y en el parágrafo segundo.

PERGUNTA 31

¿Las garantías contractuales (performance bonds) aceptan modalidades internacionales o solo emitidas localmente?

RESPUESTA

No hay exigencia de garantía financiera en la Minuta de Contrato. La garantía descrita en el Capítulo VIII se refiere a la garantía de desempeño del sistema por el periodo determinado cuyo inicio se cuenta luego de la fecha de conclusión del Test de Disponibilidad.

PERGUNTA 32

¿Cuáles son las exigencias documentales para comprobación de vínculo y regularidad laboral de los técnicos extranjeros en misiones cortas?

RESPUESTA

La base legal de la solicitada comprobación está fundamentada en la Resolución Normativa sobre Visa Técnica n. 03/2017 (RN03), en la Ley n. 13.445/2017 y en el Decreto n. 9.199/2017. De cualquier forma, las disposiciones exigen diversos documentos, independiente del vínculo laboral, correspondiendo al interesado verificar.

PERGUNTA 33

¿Existe algún apoyo de ITAIPU en el trámite de visas y permisos temporales de trabajo?

RESPUESTA

No, se trata de responsabilidad del CONTRATISTA.

PERGUNTA 34

¿El presupuesto informado por ITAIPU en esta licitación es un presupuesto de referencia? ¿O es presupuesto techo de la licitación? Entendemos que el presupuesto es una referencia, donde los oferentes pueden presentar ofertas con valores

serão consideradas. Favor confirmar o entendimento.”

RESPOSTA

O Orçamento Estimado, Anexo IV do CBC, é uma mera referência para elaboração da proposta comercial. Caso a proponente entenda necessário, poderá apresentar preço superior ao Orçamento Estimado da ITAIPU. Nesse caso, a Comissão de Licitação e Negociação Permanente julgará se os preços ofertados condizem com a realidade praticada no mercado.

PERGUNTA 35

“Para fins de realizar a importação dos bens, e considerando que o Consórcio seria formado no Brasil e que a empresa líder também seria uma sociedade constituída nesse país, a importação seria realizada diretamente pela ITAIPU em qualquer das duas margens ou, no Paraguai, deveria ser feita pela empresa paraguaia integrante do Consórcio com a isenção prevista no Tratado de ITAIPU?”

RESPOSTA

Favor reportar-se à resposta da pergunta 25 deste Aditamento.

Com relação ao país pelo qual serão importados os bens, a decisão ficará a cargo do consórcio contratado, observadas as estipulações contratuais e as normas aplicadas por cada país.

PERGUNTA 36

“Caso a empresa paraguaia deva realizar a importação de bens sob o regime geral no Paraguai, entendemos que a oferta comercial deveria incluir todos os custos e despesas associados à importação. Confirmar o entendimento.”

RESPOSTA

Entendimento correto para o caso de a importação ser feita pela consorciada estabelecida no Paraguai.

PERGUNTA 37

“No caso de extrema volatilidade do dólar em razão alheia à Contratada e Contratante, desequilibrando financeiramente o contrato, será este evento enquadrado como Força Maior?”

RESPOSTA

Resposta prejudicada. A pergunta faz referência à situação hipotética que não pode ser analisada sem o exame acurado de dados concretos. Eventual

maiores, y sus ofertas serán consideradas. Favor confirmar el entendimiento.

RESPUESTA

El Presupuesto Estimado, Anexo IV del PBC, es una mera referencia para la elaboración de la oferta comercial. Si el proponente lo considera necesario, puede presentar un precio superior al Presupuesto Estimado de la ITAIPU. En ese caso, la Comisión de Licitación y Negociación Permanente juzgará si los precios ofertados se ajustan a la realidad practicada en el mercado.

PERGUNTA 35

A los efectos de la importación de los bienes, y considerando que el Consorcio se formaría en Brasil y que la empresa líder también sería una sociedad constituida en ese país, ¿la importación sería realizada directamente por ITAIPU en cualquiera de las dos márgenes o, en Paraguay, debería ser realizada por la empresa paraguaya integrante del Consorcio con la exoneración prevista en el Tratado de ITAIPU?

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la pregunta 25 de este Aditivo.

Con relación al país por el cual serán importados los bienes, la decisión quedará a cargo del consorcio contratado, observando las estipulaciones contractuales y las normas aplicadas por cada país.

PERGUNTA 36

Si la empresa paraguaya debe importar los bienes bajo el régimen general en el Paraguay, entendemos que la oferta comercial debe incluir todos los costos y gastos asociados a la importación. Confirmar el entendimiento.

RESPUESTA

Entendimiento correcto para el caso de que la importación sea realizada por la consorciada establecida en Paraguay.

PERGUNTA 37

En caso de extrema volatilidad del dólar en razón ajena al Contratista y Contratante, desequilibrando financieramente el contrato, ¿se encuadrará este evento como Fuerza Mayor?

RESPUESTA

No es posible emitir respuesta. La pregunta se refiere a la situación hipotética que no puede analizarse sin un examen preciso de datos

situação concreta será analisada de acordo com as normas aplicadas pela ITAIPU, em especial a Norma Geral de Licitação (NGL) e suas instruções de procedimento.

PERGUNTA 38

“Com relação às exigências de seguros e garantias previstas nas Condições Comerciais e na Minuta de Contrato (Anexo VI), solicitamos confirmar:

- Se será aceita a apresentação de seguro-garantia internacional e/ou fiança bancária emitida por instituição estrangeira, desde que autorizada a operar no Brasil ou no Paraguai.
- Se há restrições quanto à seguradora ou instituição financeira emissora (por exemplo, necessidade de prévia aprovação pela ITAIPU).
- Se as apólices de seguro exigidas (responsabilidade civil, riscos de engenharia e acidentes de trabalho) podem ser emitidas por seguradoras estrangeiras, desde que com cobertura válida nos dois países.”

RESPOSTA

Favor reportar-se à resposta da pergunta 31 deste Aditamento.

PERGUNTA 39

“Em referência ao Processo Licitatório 0495-24, vimos, por meio desta, solicitar a prorrogação do prazo para apresentação da proposta comercial e documentação de habilitação, em virtude de dificuldades técnicas no acesso ao portal de licitações da ITAIPU.

Conforme verificado em 18/08/2025, o sistema apresenta instabilidades, impossibilitando o download de anexos e a finalização da proposta dentro do prazo estipulado. Tal situação impacta diretamente nossa capacidade de:

- Acessar documentos essenciais disponíveis apenas online, conforme observação do CBC;
- Elaborar a planilha de preços (Anexo V) com base nas especificações técnicas atualizadas;
- Validar informações para garantir conformidade com o edital.

Diante disso, solicitamos a prorrogação do prazo em 30 (trinta) dias úteis, a contar da resolução do problema técnico, a fim de assegurar a participação equitativa no certame.”

RESPOSTA

Pedido parcialmente deferido. Favor reportar-se ao

concretos. Cualquier situación concreta será analisada de acuerdo con las normas aplicadas por la ITAIPU, en especial la Norma General de Licitación (LGN) y sus instrucciones de procedimiento.

PREGUNTA 38

Con respecto a los requisitos de seguros y garantías previstos en las Condiciones Comerciales y en la Minuta de Contrato (Anexo VI), solicitamos confirmar:

- Si se aceptará la presentación seguro-garantía internacional y/o fianza bancaria emitida por institución extranjera, siempre que esté autorizada para operar en Brasil o Paraguay.
- Si existen restricciones con respecto a la aseguradora o institución financiera emisora (por ejemplo, necesidad de aprobación previa por parte de ITAIPU).
- Si las pólizas de seguro exigidas (responsabilidad civil, riesgos de ingeniería y accidentes de trabajo) pueden ser emitidas por aseguradoras extranjeras, siempre que tengan coberturas válidas en ambos países.

RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la pregunta 31 de este Aditivo.

PREGUNTA 39

En referencia al Proceso Licitatorio 0495-24, solicitamos la prorrogação del plazo para la presentación de la oferta comercial y la documentación de habilitación, debido a dificultades técnicas para acceder al portal de licitaciones de ITAIPU.

Como se verificó el 18/08/2025, el sistema presenta inestabilidades, lo que imposibilita descargar anexos y finalizar la oferta dentro del plazo estipulado. Tal situación afecta directamente nuestra capacidad para:

- Acceder a documentos esenciales disponibles solo online, según observación del PBC;
- Elaborar la planilla de precios (Anexo V) con base en las especificaciones técnicas actualizadas;
- Validar informaciones para garantizar cumplimiento del pliego.

Ante esto, solicitamos la prorrogação del plazo en 30 (treinta) días hábiles, contados a partir de la resolución del problema técnico, con el fin de asegurar una participación equitativa en el certamen.

RESPUESTA

Solicitud parcialmente aceptada. Favor remitirse

item II deste Aditamento.

Adicionalmente, a ITAIPU informa que o problema relatado foi solucionado no mesmo dia mencionado na solicitação de prorrogação realizada pela interessada.

II) Em conformidade com o disposto no subitem 1.4.2 do CBC da Concorrência Binacional EF 0495A-24, a ITAIPU:

- a) altera as datas constantes no calendário de eventos da licitação - Anexo I do CBC, disponibilizando sua versão atualizada em anexo a este Aditamento, conforme a seguir:

EVENTO			ITEM DO CADERNO DE BASES E CONDIÇÕES
DESCRIÇÃO	ENDEREÇAMENTO	DATA	
2. Agendar e realizar Visita Técnica (Obrigatória)	ITAIPU Superintendência de Engenharia EN.DT Endereço: Av. Tancredo Neves, 6731 Foz do Iguaçu - PR Contato ME: Claudio Osako Telefone: +55 45 3520-2625 E-mail: osako@itaipu.gov.br Ref.: CONCORRÊNCIA BINACIONAL EF 0495A-24	A partir de 18/07/25 até 22/09/25 , de segunda a sexta-feira, no horário das 7h30min às 11h e das 14h às 16h30min.	1.10
3. Formular Consulta	O indicado no item 1	Até 09/09/25	1.4.1 letra "a"
4. Responder às propostas		Até 16/09/25	1.4.1 letra "b"
5. Transporte ao local de recebimento dos invólucros	Os interessados em participar desta licitação ou mesmo em assistir à sessão pública, deverão apresentar-se no endereço abaixo de onde serão conduzidos até o local da sessão pública: Usina Hidrelétrica da Itaipu (UHI) Central de Credenciamento Av. Tancredo Neves, 6731 Foz do Iguaçu - PR - Brasil Obs.: a Central de Credenciamento está localizada a alguns metros antes da barreira de controle da UHI, à esquerda. O não comparecimento no horário determinado para o deslocamento de interessados poderá implicar prejuízo na participação no certame.	23/09/25 Horário de partida: 9h	
6. Receber os invólucros da proposta comercial e documentação para a habilitação	Auditório da Superintendência de Materiais Usina Hidrelétrica de ITAIPU Margem Esquerda Foz do Iguaçu - Paraná	23/09/25 Das 9h30min às 9h45min	2.6.1

- b) corrige a referência ao subitem "2.7.3" para "2.9.3" no subitem 2.9.3.2 do CBC, disponibilizando sua versão atualizada em anexo a este Aditamento com a alteração em cor azul.

III) Permanecem inalteradas as demais condições contidas no CBC da Concorrência Binacional EF 0495A-24.

Elaboração: Divisão de Suporte Técnico
Data de emissão: 20.08.25

al item II de este Aditivo.

Adicionalmente, ITAIPU informa que el problema relatado fue resuelto el mismo día mencionado en la solicitud de prórroga realizada por el interesado.

II) En conformidad con lo dispuesto en el sub-ítem 1.4.2 del PBC de la Licitación Pública Binacional EF 0495A-24, la ITAIPU:

- a) altera las fechas del calendario de eventos de la licitación - Anexo I del PBC, poniendo a disposición su versión actualizada en anexo a este Aditivo, conforme sigue:

EVENTO			ÍTEM DEL PLIEGO DE BASES Y CONDICIONES
DESCRIPCIÓN	DIRECCIÓN	FECHA	
2. Agendar y realizar Visita Técnica (Obligatoria)	ITAIPU Dirección Técnica Superintendencia de Ingeniería - EN.DT Central Hidroeléctrica ITAIPU Hernandarias - Alto Paraná Contacto: Karimi Mussi Teléfono: +595 61 599-2093 E-mail: kfmcs@itaipu.gov.py Ref.: LICITACIÓN PÚBLICA BINACIONAL EF 0495A-24	A partir del 18/07/25 hasta el 22/09/25 , de lunes a viernes, en el horario de las 7:30h a 11:00h y de las 14:00h a 16:30h	1.10
3. Formular consulta	ITAIPU Dirección Financiera División de Apoyo Técnico Central Hidroeléctrica de ITAIPU Hernandarias - Paraguay E-mail: compras_apoyo@itaipu.gov.py Ref.: LICITACIÓN PÚBLICA BINACIONAL EF 0495A-24	Hasta 09/09/25	1.4.1 letra "a"
4. Responder al oferente		Hasta el 16/09/25	1.4.1 letra "b"
5. Transporte al local de recepción de los sobres	Los interesados en participar de esta licitación y los interesados en asistir a la sesión pública deberán presentarse en la dirección abajo indicada, desde donde serán conducidos hasta el local de la sesión pública: Av. Supercarretera de ITAIPU, s/n° Hernandarias - Paraguay En caso de no presentación en el horario determinado para el transporte de interesados podrá implicar perjuicio en la participación de la licitación.	23/09/25 último horario de partida: 08:45h	
6. Recibir los sobres de la oferta comercial y de la documentación para la habilitación	Auditorio de la Superintendencia de Materiales Central Hidroeléctrica de ITAIPU Margen Izquierda Foz do Iguaçu - Paraná	23/09/25 de 09:30h a 09:45h	2.6.1

- b) corrige la referencia al sub-ítem "2.7.3" para "2.9.3" en el sub-ítem 2.9.3.2 del PBC, poniendo a disposición su versión actualizada en anexo a este Aditivo con la alteración en color azul.

III) Permanecen inalteradas las demás condiciones contenidas en el PBC de la Licitación Pública Binacional EF 0495A-24.

Elaboración: División de Apoyo Técnico
Fecha de emisión: 20.08.25